

Serie 751 FireLock™ Estaciones de válvula de retención de alarma europeas



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES CON LA
VÁLVULA INSTALADA PARA FACILITAR FUTURAS CONSULTAS



Escanee el código QR
para acceder a videos y
demás publicaciones



ESTACIÓN DE VÁLVULA DE RETENCIÓN DE ALARMA EUROPEA SERIE 751 FIRELOCK™
SE MUESTRA LA VERSIÓN VDS, CE, UKCA, FM, EAC
(TRIM LPCB, FG Y SBSC TAMBIÉN INCLUIDO EN ESTE MANUAL)

⚠ ADVERTENCIA



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de empezar a instalar cualquier producto Victaulic.
- Compruebe siempre que el sistema de tuberías esté completamente vacío y despresurizado inmediatamente antes de instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.
- Use gafas de seguridad, casco y calzado de protección.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves, incluso mortales y daños en la instalación.

- Las estaciones de válvulas de retención de alarma europea Serie 751 FireLock™ deben utilizarse únicamente en sistemas de protección contra incendios diseñados e instalados conforme a las normas locales y nacionales y a la normativa sobre edificación e incendios vigentes. Estas normas contienen información importante sobre la protección de los sistemas contra la helada, la corrosión, los daños mecánicos, etc.
- Estas instrucciones de instalación se dirigen a instaladores con formación y experiencia. El instalador debe entender el uso de este producto y las razones de su especificación para la aplicación en particular.
- El instalador debe conocer las normas industriales comunes de seguridad y las posibles consecuencias de instalar los productos incorrectamente. El incumplimiento de los requisitos de instalación y de la normativa local y nacional puede provocar fallos en el sistema del que deriven serios daños personales o mortales y daños en la instalación.

ESTACIONES DE VÁLVULA DE RETENCIÓN DE ALARMA EUROPEA SERIE 751 FIRELOCK™

ESTE CAPÍTULO DE CONSULTA RÁPIDA INDICA CÓMO PONER EL SISTEMA EN SERVICIO Y REALIZAR LAS PRUEBAS DE ALARMA DE CAUDAL DE AGUA.

UN INSTALADOR EXPERIMENTADO Y FORMADO DEBE LEER Y COMPRENDER TODO EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL Y TODOS LOS MENSAJES DE ADVERTENCIA ANTES DE PONER EL SISTEMA EN SERVICIO.

CONFIGURACIÓN INICIAL DEL SISTEMA

ADVERTENCIA

- Las estaciones de válvula de retención de alarma europea Serie 751 FireLock™ y las tuberías de suministro deben protegerse de la helada y de los daños mecánicos.
- Para un correcto funcionamiento de las alarmas en un sistema húmedo, es importante sacar todo el aire del sistema. Puede que sean necesarios drenajes auxiliares para sacar todo el aire atrapado.
- Los paneles de alarma y eléctricos, controlados por el interruptor de caudal de alarma en el riser, no se pueden interrumpir. Si es posible que se active la alarma, notifique a los bomberos que se va a realizar el mantenimiento del sistema.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso de la válvula del que deriven lesiones graves o mortales y daños materiales

Paso 1:

Abra la válvula principal de drenaje del sistema (Pieza 9, página 7). Compruebe que el sistema esté vacío.

Paso 2:

Cierre la válvula de sistema de drenaje principal (Pieza 9, página 7).

Paso 3:

Confirme que los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no tenga fugas.

Paso 3a:

Compruebe que el sistema esté despresurizado. Los indicadores deben marcar presión cero.

Paso 4:

Abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y todos los drenajes auxiliares para eliminar el aire del sistema.

Paso 5:

Cierre la válvula de bola de la línea de alarma (Pieza 13, página 7) para que no se activen las alarmas mientras se llena el sistema. **PARA TRIM FG Y SBSC:** Cierre la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma (Pieza 14a, página 7).

Paso 6:

Abra lentamente la válvula principal de control del suministro de agua (Pieza 3, página 7). Deje que el sistema se llene completamente de agua. Deje que el agua fluya por la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y por todos los drenajes auxiliares hasta que haya salido todo el aire atrapado en el sistema.

Paso 7:

Cierre la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y todos los drenajes auxiliares. **NOTA:** La presión del sistema (Pieza 7, página 7) debe ser igual o mayor que la presión del suministro de agua (Pieza 5, página 7).

Paso 8:

Abra completamente la válvula principal de control del suministro de agua (Pieza 3, página 7).

ADVERTENCIA

- La(s) válvula(s) de bola o la(s) de control de la línea de alarma deben estar abiertas para que se activen las alarmas.

De no seguir esta instrucción, las alarmas no se activarán, provocando heridas personales graves o mortales y daños en el edificio.

Paso 9:

Abra la válvula de bola de la línea de alarma (Pieza 13, Página 7). Bloquee la válvula de bola, si fuera preciso. **PARA TRIM FG Y SBSC:** Cierre la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma (Pieza 14a, página 7).

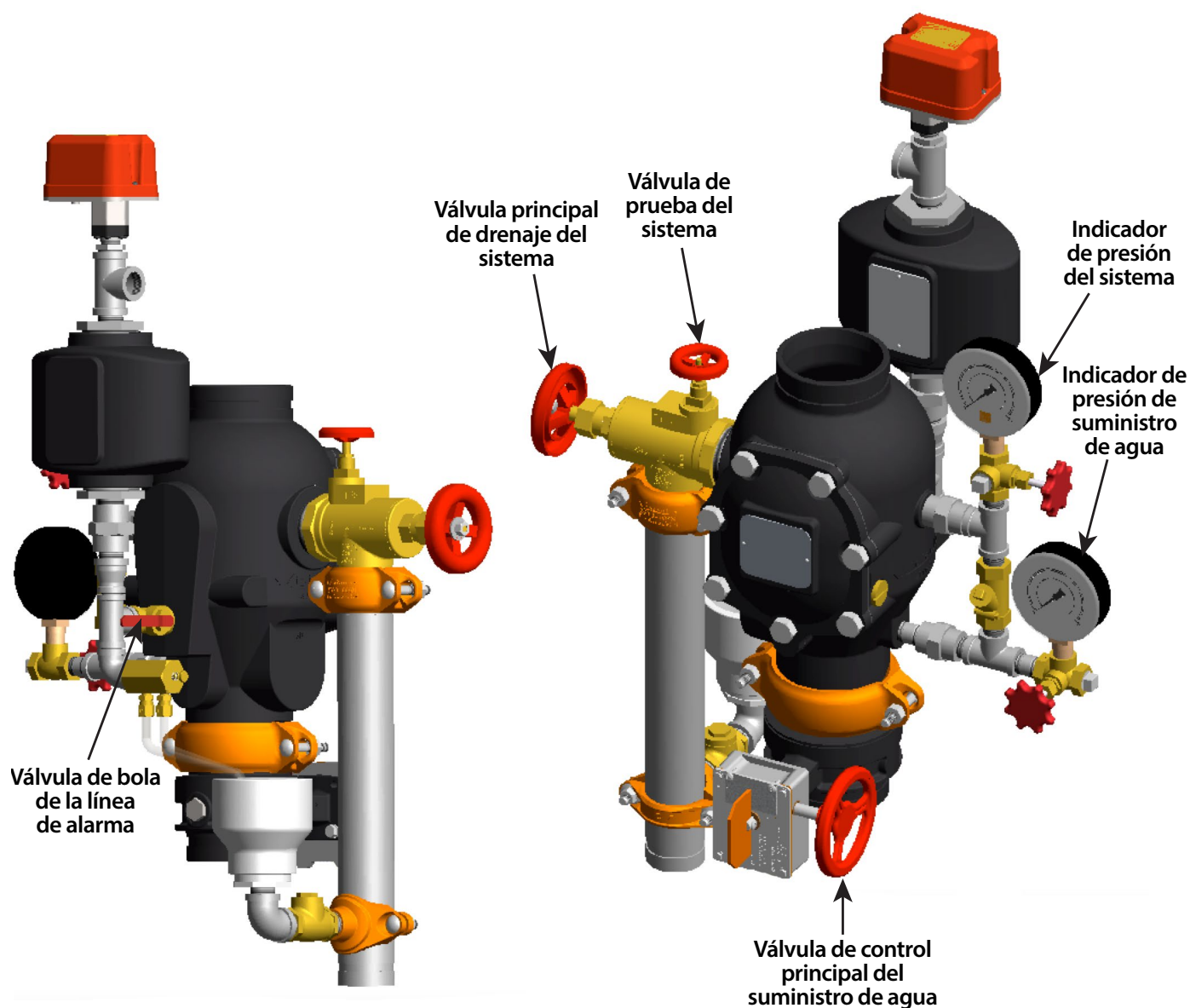
Paso 10:

Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma (bloqueable)	Abierta
Válvula de control principal del suministro de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de prueba del sistema	Cerrada
Válvula(s) de bola de control de la línea de alarma - Trim FG y SBSC únicamente	Abierta

Paso 11:

Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma de estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que el sistema está funcionando.



SE MUESTRA LA VERSIÓN VDS, CE, UKCA, FM, EAC

PRUEBA DE ALARMA DEL CAUDAL DE AGUA REQUERIDA

Consultar la normativa antiincendios vigente a nivel local y nacional para realizar las pruebas de alarma del caudal de agua. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Compruebe dichos requisitos consultando a las autoridades competentes.

1. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que se va a proceder a probar la alarma del caudal de agua.
2. Compruebe que la válvula de bola de la línea de alarma (Pieza 13, página 7) esté abierta. **PARA TRIM FG Y SBSC:** Compruebe que la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma esté(n) abierta(s) (Pieza 14a, página 7).
3. Abra completamente la válvula de prueba del sistema (Pieza 8, página 7). Compruebe que estén activadas las alarmas mecánicas y eléctricas y que las estaciones de control remoto, si las hay, reciben la señal de alarma. **NOTA:** Puede que haya un tiempo de retraso si se instala un conjunto de cámara de retardo Serie 752 VdS.
4. Cierre la válvula de prueba del sistema (Pieza 8, página 7) después de comprobar que funcionen todas las alarmas.
5. Compruebe que todas las alarmas hayan dejado de sonar, que la línea de alarma se haya vaciado correctamente y que la alarma de la estación remota se reinicie correctamente.
6. Empuje el purgador del orificio restringido/drenaje de la línea de alarma (Pieza 10, página 7). Compruebe que no salga agua por el orificio restringido/drenaje de la línea de alarma. Si sale agua, consulte el capítulo VIII, "Reparación de averías".
7. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a la izquierda).
8. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que la válvula vuelve a funcionar. Presente los resultados de las pruebas a las autoridades si fuera necesario.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Identificación de peligros	1
Instrucciones de seguridad para el instalador	1
Información importante para la instalación	2
Pruebas hidrostáticas	2
Recibir el envío	2
Número de dibujos de trim	2
Dimensiones de trim europeo	3 – 6
Componentes de trim	
Vista esquemática	7
Componentes internos de la válvula - Sección y vistas esquemáticas	8
CAPÍTULO I	
Configuración inicial del sistema	10
CAPÍTULO II	
Reiniciar el sistema	12
CAPÍTULO III	
Requisitos de inspección/prueba	14
CAPÍTULO IV	
Prueba de drenaje principal requerida	16
CAPÍTULO V	
Prueba de alarma de caudal de agua necesaria	18
CAPÍTULO VI	
Inspección interna necesaria	20
CAPÍTULO VII	
Quitar y cambiar el sello de la clapeta (cualquier medida)	22
Quitar y cambiar el conjunto de clapeta (cualquier medida)	24
Instalar la tapa y la junta	25
CAPÍTULO VIII	
Reparación de averías	26

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS



A continuación se definen los distintos niveles de peligro. Cuando vea este icono, esté atento a la posibilidad de lesiones personales. Lea atentamente y entienda bien el siguiente mensaje.

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de la palabra “ADVERTENCIA” identifica peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar la muerte, graves heridas personales o daños en el edificio si no se siguen las instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de la palabra “PRECAUCIÓN” identifica posibles peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar daños personales y daños en el producto o las instalaciones de no seguir las instrucciones.

AVISO

- El uso de la palabra “AVISO” identifica instrucciones especiales importantes pero no relacionadas con peligros.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL INSTALADOR

⚠ ADVERTENCIA



- Un instalador experimentado instalará este producto de acuerdo con todas las instrucciones. Dichas instrucciones contienen información importante.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar fallos en el producto que deriven en lesiones graves o mortales y daños materiales.

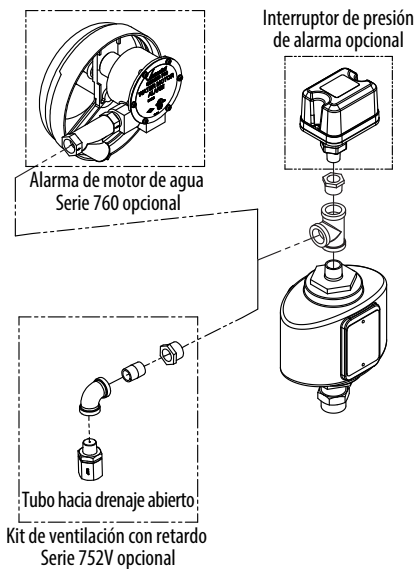
- Lea atentamente todas las instrucciones y consulte los diagramas de trim antes de empezar a instalar, mantener o probar una estación de válvula de retención de alarma europea Victaulic FireLock™ Serie 751. Para su correcto funcionamiento y aprobación, la válvula de alarma y los accesorios deben instalarse conforme a los diagramas de trim que vienen en el envío.
- Use solamente los accesorios recomendados. Los accesorios y equipos no aprobados para esta válvula de alarma pueden provocar un mal funcionamiento del sistema y daños materiales.
- Use gafas protectoras, casco, calzado de seguridad y orejeras. Use orejeras si va a estar expuesto mucho tiempo a trabajos ruidosos.
- Evite las lesiones de espalda. El montaje de válvulas requiere la presencia de más de una persona (o el uso de equipos elevadores mecánicos) para colocarlas e instalarlas. Utilice siempre métodos elevadores adecuados.
- Mantenga limpio el lugar de trabajo. Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo y prevea suficiente espacio para instalar la válvula, el trim y los accesorios.
- Evite los puntos de pinzamiento. Debido al peso del cuerpo de la válvula, tenga cuidado en los puntos de pinzamiento y con los componentes activados por muelle (p.ej. conjunto de clapeta) que pueden causar lesiones.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN

AVISO

- Los dibujos y/o fotos de este manual pueden estar exagerados para mayor claridad.
- Este producto y este manual de instalación, mantenimiento y pruebas contienen marcas, copyrights y/o dispositivos patentados de propiedad exclusiva de Victaulic.

- Compruebe que haya espacio suficiente para válvula, trim y accesorios. Consulte las dimensiones en las páginas 3 a 6.
- Enjuague las tuberías de suministro de agua. Antes de instalar la válvula de alarma, limpie con agua la acometida para expulsar cualquier material extraño.
- Proteja el sistema de la helada. Las válvulas de alarma y las tuberías de suministro NO DEBEN estar en zonas expuestas a temperaturas bajo cero o a daños mecánicos.
- Confirme la compatibilidad de los materiales. Es responsabilidad del diseñador del sistema comprobar la compatibilidad de la válvula de alarma, el trim y los accesorios cuando el entorno de trabajo sea corrosivo o el agua esté contaminada.
- Suministre agua al sistema. Suministre una fuente ininterrumpida de agua por encima de la válvula de control principal.
- Instale una cámara de retardo Serie 752 VdS en los sistemas de presión variable. La cámara de retardo Serie 752 VdS debe instalarse en los sistemas de presión variable. Consulte los diagramas de configuración incluidos en el envío.



- El kit de ventilación con retardo Serie 752V es necesario siempre que haga falta una interrupción de aire por encima del conjunto de cámara de retardo Serie 752. También es necesario si hay múltiples válvulas en una única alarma de motor de agua europea Serie 760 y una válvula de retención aísla cada línea. Consulte los diagramas de configuración incluidos en el envío.
- Instale un interruptor de presión de alarma europea si utiliza una alarma del motor accionado por agua Serie 760. Si una válvula de alarma se usa con una alarma de motor de agua europea Serie 760, ponga un interruptor de presión de alarma ininterrumpida en el lugar indicado más arriba.

PRUEBAS HIDROSTÁTICAS

⚠ ADVERTENCIA



- Si la prueba de aire es obligatoria, NO exceda de 50 psi/345 Kpa/3,4 bar de presión de aire.
- El incumplimiento de esta instrucción puede provocar la muerte, serios daños personales o daños en la instalación.

La estación de válvula de retención de alarma europea FireLock™ Serie 751 está fabricada y aprobada para una presión de trabajo máxima de 232 psi/1600kPa/16 bar. La estación se puede probar hidrostáticamente contra la clapeta a 200 psi/1400 kPa/14 bar y/o 50 psi/350 kPa/3,5 bar por encima de la presión normal del suministro de agua (límite de 2 horas) para su aceptación por las autoridades competentes.

RECIBIR EL ENVÍO

- Asegúrese de recibir todos los componentes y todas las herramientas necesarios para la instalación. Compruebe que el dibujo del trim corresponda a los requisitos del sistema.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de quitar todas las protecciones para el transporte del interior y exterior del cuerpo de la válvula antes de instalarla.
- Asegúrese de que no entra cinta, pasta o cualquier otro material extraño en el cuerpo, manguitos u orificios de la válvula.
- Si usa otro material distinto a la cinta selladora de PTFE, ponga especial cuidado en que no entre nada en el trim.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula, con el consiguiente riesgo de lesiones personales y daños materiales.

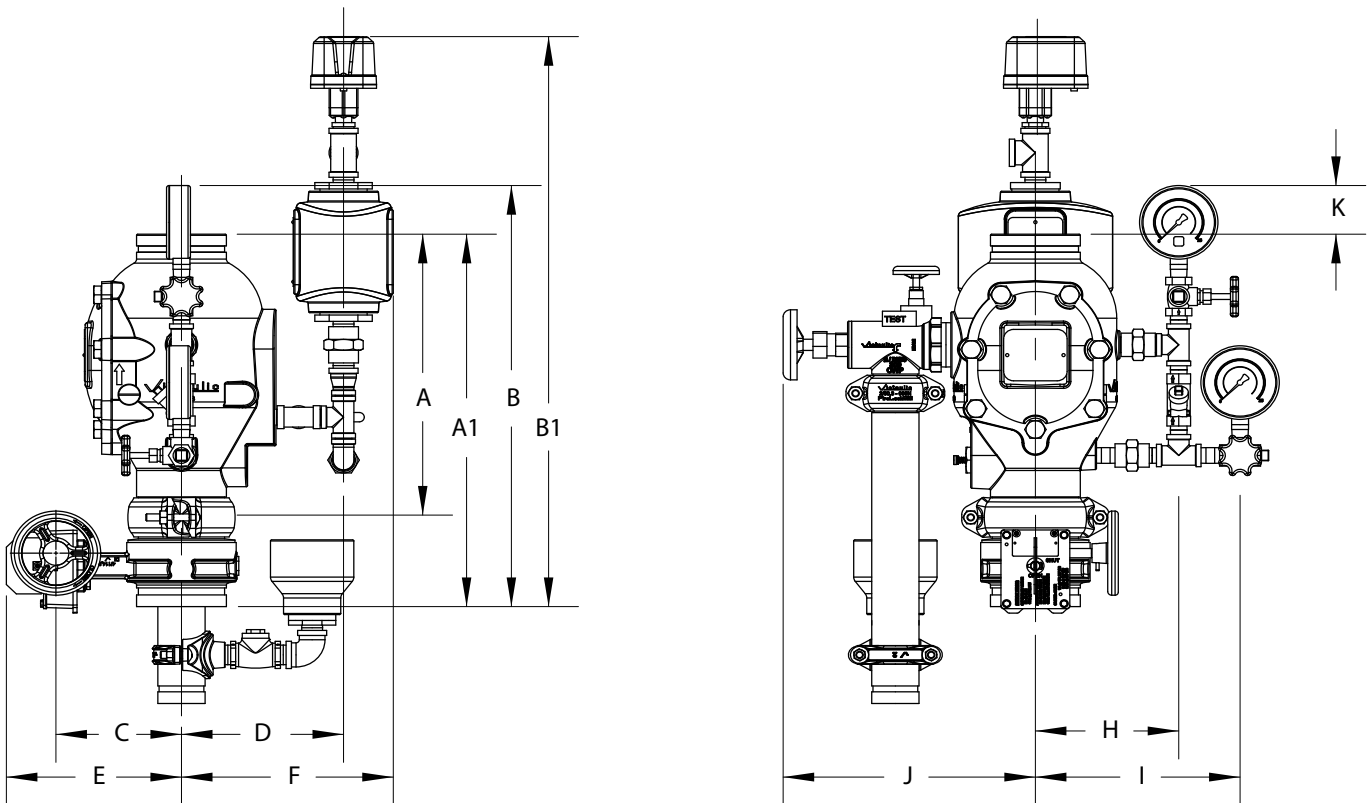
- Retire todas las tapas de plástico y espaciadores de espuma de la válvula.
- Instale la válvula en el montante con dos acoplamientos rígidos Victaulic. Siga las instrucciones que vienen con el acoplamiento, para su perfecta instalación. **LAS ESTACIONES DE VÁLVULAS DE RETENCIÓN DE ALARMA FIRELOCK™ SERIE 751 SIEMPRE DEBEN INSTALARSE EN POSICIÓN VERTICAL CON LA FLECHA APUNTANDO HACIA ARRIBA.** La flecha de la válvula de retención de la línea bypass debe apuntar hacia arriba.
- En los componentes enviados por separado, aplique una pequeña cantidad de sellador de juntas o de roscas de PTFE en todas las conexiones de rosca externa. NO ponga cinta, pasta ni ningún material extraño en las conexiones roscadas.

NÚMERO DE DIBUJOS DE TRIM

Pulgadas nominales DN	Diámetro exterior real pulgadas mm	Número del dibujo de trim vertical
3 DN80	3.500 88,9	Z-030-751-000
4 DN100	4.500 114,3	Z-040-751-000
	6.500 165,1	Z-060-751-000
6 DN150	6.625 168,3	Z-060-751-000
8 DN200	8.000 203,2	Z-080-751-000

DIMENSIONES DE TRIM EUROPEO: VERSIÓN VDS, CE, UKCA, FM, EAC

ESTACIÓN DE VÁLVULA DE ALARMA EUROPEA DE 4 PULG/DN100 FIRELOCK™ CON EQUIPO OPCIONAL EN LA IMAGEN DE ABAJO



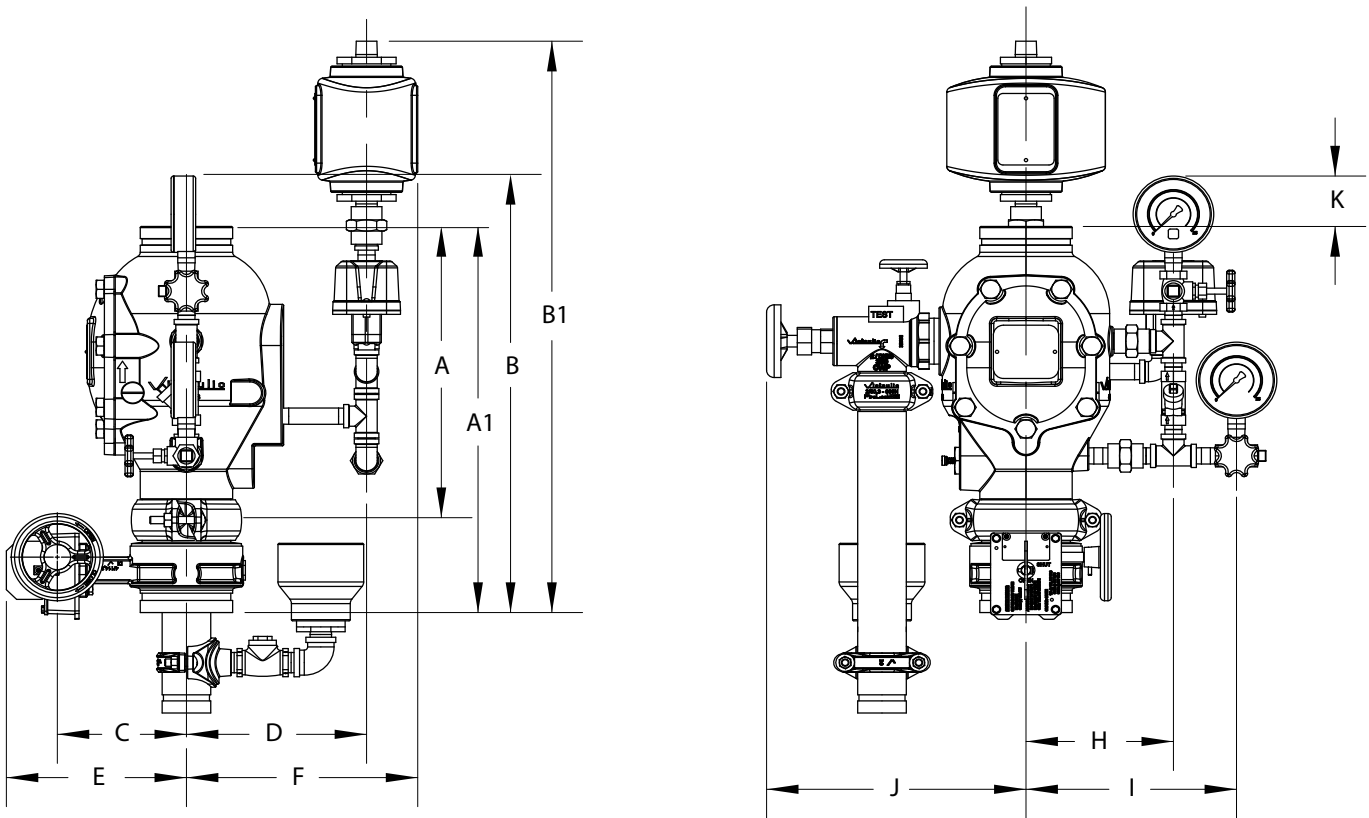
Medida		Dimensiones - pulgadas/mm												Peso
Nominal pulgadas DN	Real Exterior Diámetro pulgadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Por kg lbs
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	28.88 734	5.50 140	7.71 196	7.47 190	10.21 260	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	79,0 36.0
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	30.50 775	6.31 161	8.15 208	8.80 224	10.65 271	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	105,0 47.5
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	32.25 820	8.22 209	9.39 239	10.85 276	11.89 303	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	140,0 63.5
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	31.08 790	9.47 241	10.40 265	12.07 307	12.90 328	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	210,0 95.5

* La medida "A" es la distancia desde la parte superior del cuerpo de válvula hasta la parte inferior del mismo (medida exterior).

NOTA: La altura "B" es la altura mayor si no está instalada la opción de cámara de retardo VdS Serie 752.

DIMENSIONES DE TRIM EUROPEO: VERSIÓN LPCB

ESTACIÓN DE VÁLVULA DE ALARMA EUROPEA DE 4 PULG/DN100 FIRELOCK™ CON EQUIPO OPCIONAL EN LA IMAGEN DE ABAJO



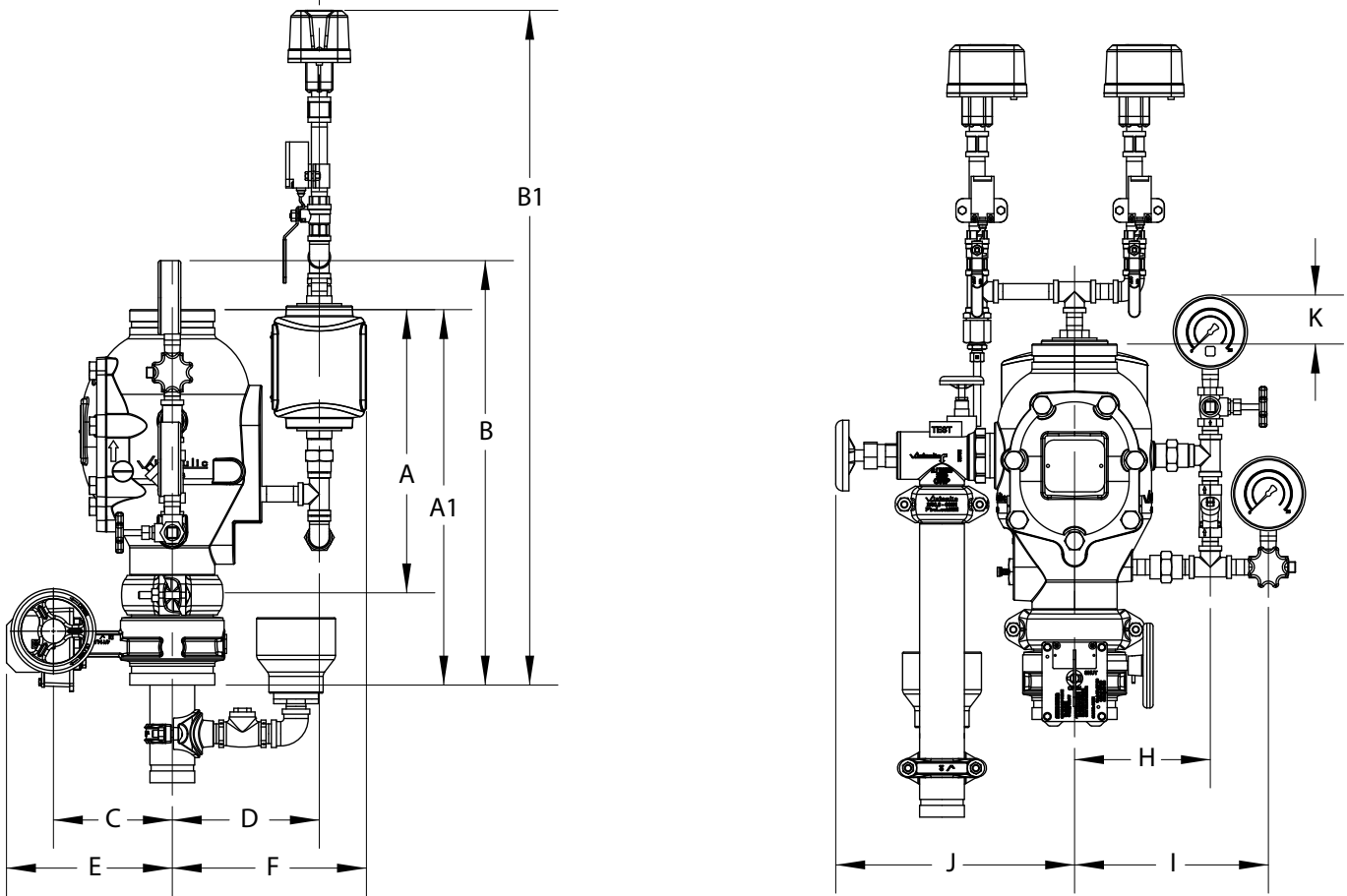
Medida		Dimensiones - pulgadas/mm												Peso
Nominal pulgadas DN	Real Diámetro exterior pulgadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Por kg lbs
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	27.87 708	5.50 140	8.36 213	7.47 190	10.86 276	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	93,0 42.0
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	29.49 749	6.31 161	8.80 224	8.80 224	11.67 297	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	125,0 56.5
	6.500 165,1	16.00 407	22.12 562	24.74 629	31.24 794	8.22 209	10.04 256	10.85 276	12.54 319	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	165,0 75.0
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	30.79 783	9.47 241	11.04 281	12.07 307	13.56 345	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	225,0 102.0

* La medida "A" es la distancia desde la parte superior del cuerpo de válvula hasta la parte inferior del mismo (medida exterior).

NOTA: La altura "B" es la altura mayor si no está instalada la opción de cámara de retardo VdS Serie 752.

DIMENSIONES DE TRIM EUROPEO: VERSIÓN FG

ESTACIÓN DE VÁLVULA DE ALARMA EUROPEA DE 4 PULG/DN100 FIRELOCK™ CON EQUIPO OPCIONAL EN LA IMAGEN DE ABAJO

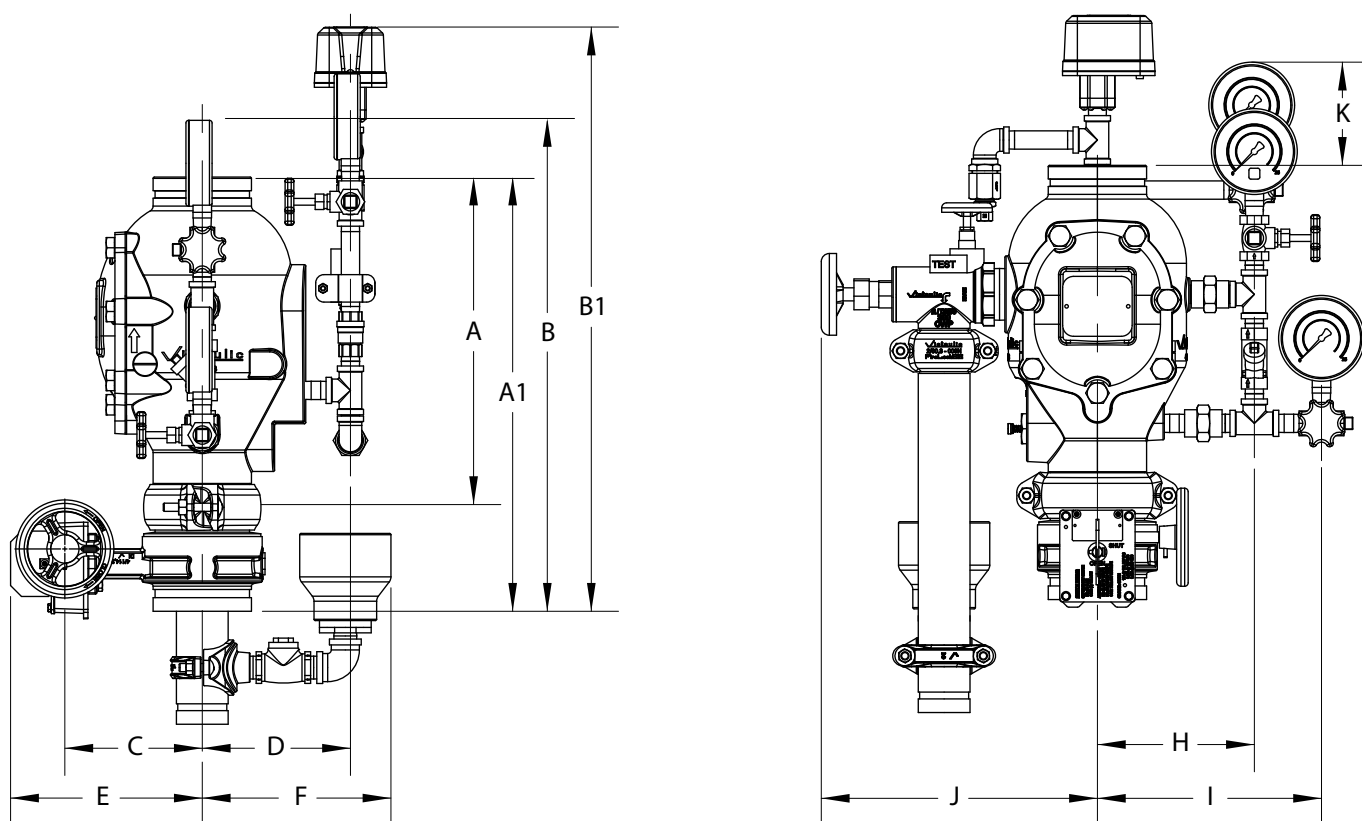


Medida		Dimensiones - pulgadas/mm												Peso
Nominal pulgadas DN	Real Exterior Diámetro pulgadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Por kg lbs
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	34.20 869	5.50 140	7.36 188	7.47 190	9.86 251	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	96,0 43.5
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	35.81 910	6.31 161	7.80 199	8.80 224	10.31 262	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	130,0 59,0
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	35.57 955	8.22 209	10.04 256	10.85 276	11.54 294	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	165,0 75,0
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	37.12 943	9.47 241	10.05 256	12.07 307	12.55 319	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	230,0 104.5

* La medida "A" es la distancia desde la parte superior del cuerpo de válvula hasta la parte inferior del mismo (medida exterior).
Para el trim FG, hay en opción un acoplamiento y una válvula de control principal del suministro de agua para instalar más arriba de la válvula de retención de alarma europea Serie 751 FireLock (lado del sistema). Añadir esta opción no afecta a la medida B1.

DIMENSIONES DE TRIM EUROPEO: VERSIÓN SBSC

ESTACIÓN DE VÁLVULA DE ALARMA EUROPEA DE 4 PULG/DN100 FIRELOCK™ CON EQUIPO OPCIONAL EN LA IMAGEN DE ABAJO



Medida		Dimensiones - pulgadas/mm												Peso
Nominal pulgadas DN	Real Exterior Diámetro pulgadas mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Aprox. Por kg lbs
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	25.19 640	5.50 140	6.36 162	7.47 190	6.21 158	6.72 171	9.76 248	11.41 290	6.50 165	85,0 38.5
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	26.81 681	6.31 161	6.80 173	8.80 224	8.66 220	7.21 184	10.29 262	14.08 358	4.72 120	115,0 52,0
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	28.56 726	8.22 209	8.04 205	10.85 276	8.66 220	7.59 193	10.67 272	14.46 368	4.22 108	155,0 70.5
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	28.12 715	9.47 241	9.05 230	12.07 307	8.66 220	9.33 237	12.41 316	15.83 403	2.71 69	220,0 100,0

* La medida "A" es la distancia desde la parte superior del cuerpo de válvula hasta la parte inferior del mismo (medida exterior).

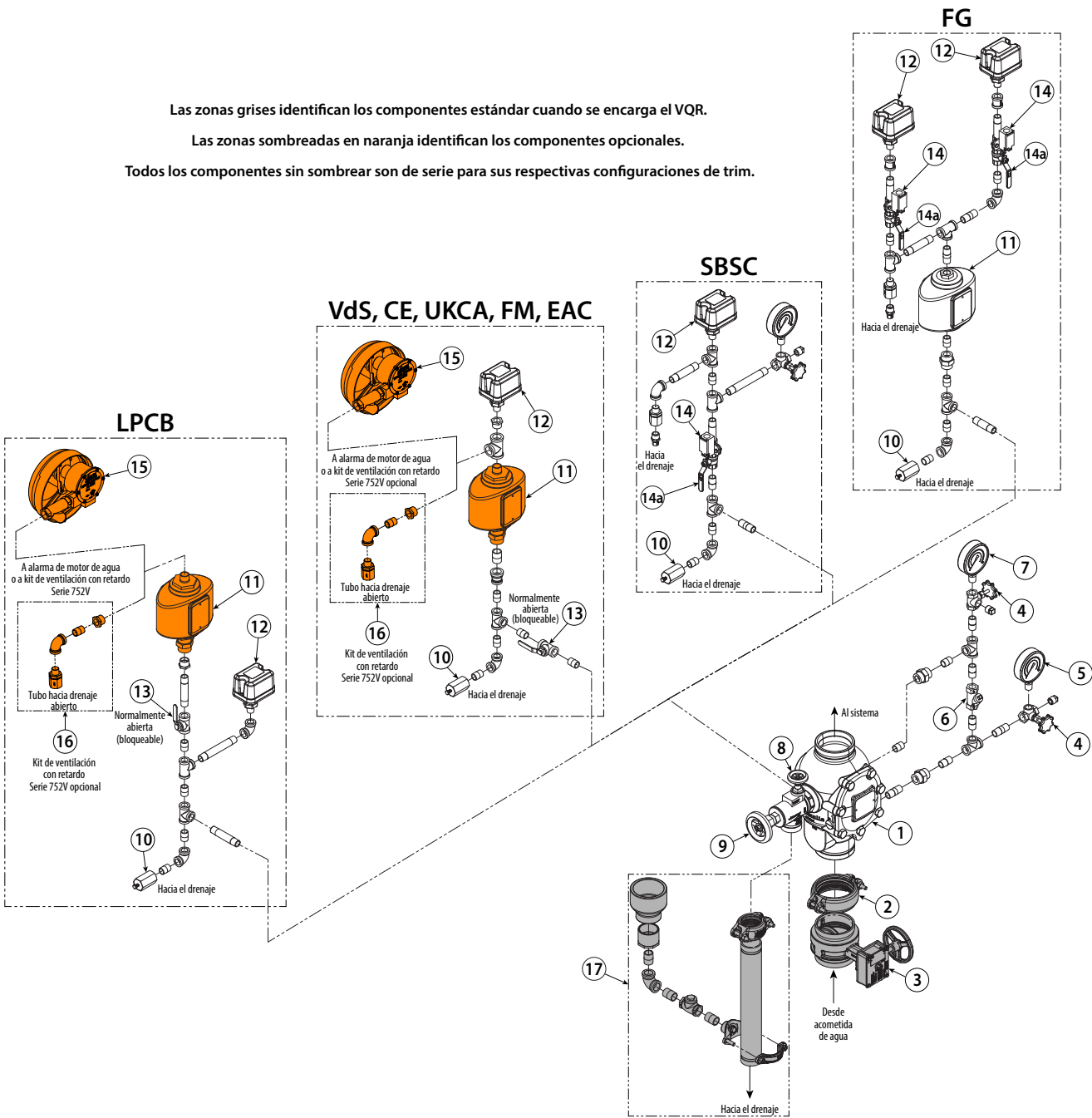
Para el trim SBSC, hay en opción un acoplamiento y una válvula de control principal del suministro de agua para instalar más arriba de la válvula de retención de alarma europea Serie 751 FireLock (lado del sistema). Añadir esta opción no afecta a la medida B1.

COMPONENTES DE TRIM – VISTA ESQUEMÁTICA

Las zonas grises identifican los componentes estándar cuando se encarga el VQR.

Las zonas sombreadas en naranja identifican los componentes opcionales.

Todos los componentes sin sombreadar son de serie para sus respectivas configuraciones de trim.

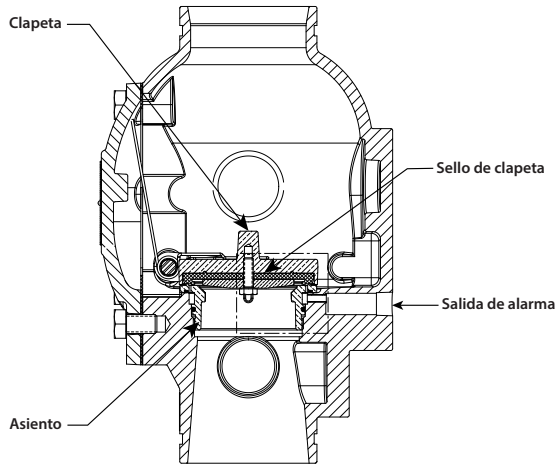


Pieza	Descripción
1	Válvula de retención de alarma europea FireLock™ Serie 751
2	Acoplamiento rígido FireLock™ ¹
3	Válvula de control principal del suministro de agua ¹
4	Válvula manómetro
5	Indicador de presión de suministro de agua
6	Válvula de retención oscilante
7	Indicador de presión del sistema
8	Válvula de prueba del sistema
9	Válvula principal de drenaje del sistema

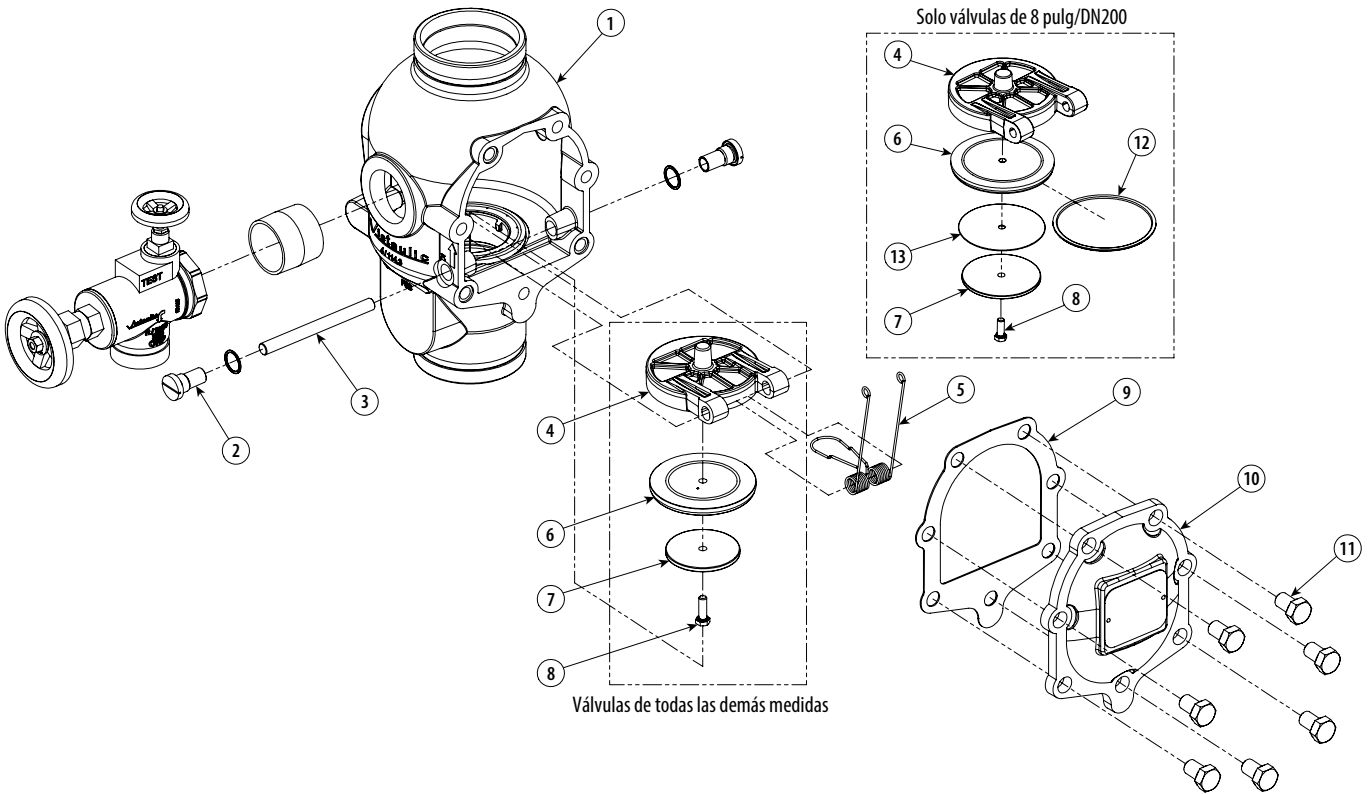
Pieza	Descripción
10	Orificio restringido/Drenaje de la línea de alarma
11	Cámara de retardo VdS Serie 752
12	Interruptor de presión de alarma
13	Válvula de bola de la línea de alarma
14	Interruptor del límite de control de línea de alarma
14a	Válvula de bola de control de línea de alarma
15	Alarma motor de agua Serie 760
16	Kit de ventilación con retardo Serie 752V ²
17	Kit de conexión de drenaje

¹ Las piezas 2 y 3 vienen de serie cuando se encarga un trim SBSC o FG. Para el trim FG y para el trim SBSC, hay en opción un acoplamiento y una válvula de control principal del suministro de agua para instalar más arriba de la válvula de retención de alarma europea Serie 751 FireLock (lado del sistema).
² El kit de ventilación con retardo Serie 752V también es necesario si hay varias válvulas unidas a una alarma de motor accionada por agua y una válvula de retención aísla cada línea.

COMPONENTES INTERNOS DE LA VÁLVULA – SECCIÓN Y VISTAS ESQUEMÁTICAS



Exagerado para mayor claridad
Válvula mostrada en posición "set"



Pieza	Descripción
1	Cuerpo de la válvula
2	Casquillos retén de eje de clapeta
3	Eje de clapeta
4	Clapeta
5	Muelle de clapeta
6	Sello de clapeta
7	Anillo retén del sello de clapeta

Pieza	Descripción
8	Tornillo autosellante
9	Junta de la tapa
10	Tapa
11	Pernos de la tapa
12	Sello de clapeta
13	Arandela del sello de clapeta

CAPÍTULO I

- Configuración inicial del sistema

CONFIGURACIÓN INICIAL DEL SISTEMA

⚠ ADVERTENCIA

- Las estaciones de válvula de retención de alarma europea Serie 751 FireLock™ y las tuberías de suministro deben protegerse de la helada y de los daños mecánicos.
- Para un correcto funcionamiento de las alarmas en un sistema húmedo, es importante sacar todo el aire del sistema. Puede que sean necesarios drenajes auxiliares para sacar todo el aire atrapado.
- Los paneles de alarma y eléctricos, controlados por el interruptor de caudal de alarma en el riser, no se pueden interrumpir. Si es posible que se active la alarma, notifique a los bomberos que se va a realizar el mantenimiento del sistema.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula, con el consiguiente riesgo de muerte, lesiones graves y daños materiales.

Paso 1:

Abra la válvula del drenaje principal del sistema (Pieza 9). Compruebe que el sistema esté vacío.

Paso 2:

Cierre la válvula de sistema de drenaje principal (Pieza 9).

Paso 3:

Confirme que los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no tenga fugas.

Paso 3a:

Compruebe que el sistema esté despresurizado. Los indicadores deben marcar presión cero.

Paso 4:

Abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y todos los drenajes auxiliares para eliminar el aire del sistema.

Paso 5:

Cierre la válvula de bola de la línea de alarma (pieza 13) para que no se activen las alarmas mientras se llena el sistema. **PARA TRIM FG Y SBSC:** Cierre la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma– Pieza 14a en la página 7.

Paso 6:

Abra lentamente la válvula principal de control del suministro de agua (pieza 3). Deje que el sistema se llene completamente de agua. Deje que el agua fluya por la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y por todos los drenajes auxiliares hasta que haya salido todo el aire atrapado en el sistema.

Paso 7:

Cierre la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y todos los drenajes auxiliares. **NOTA:** La presión del sistema leída en el indicador (pieza 7) debe ser igual o mayor que la presión del suministro de agua.

Paso 8:

Abra completamente la válvula principal de control del suministro de agua (pieza 3).

⚠ ADVERTENCIA

- La(s) válvula(s) de bola o la(s) de control de la línea de alarma debe(n) estar abierta(s) para que se activen las alarmas.

De no seguir esta instrucción, las alarmas no se activarán, provocando heridas personales graves o mortales y daños en el edificio.

Paso 9:

Abra la válvula de bola de la línea de alarma (pieza 13). Bloquee la válvula de bola, si fuera preciso. **PARA TRIM FG Y SBSC:** Cierre la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma– Pieza 14a en página 7.

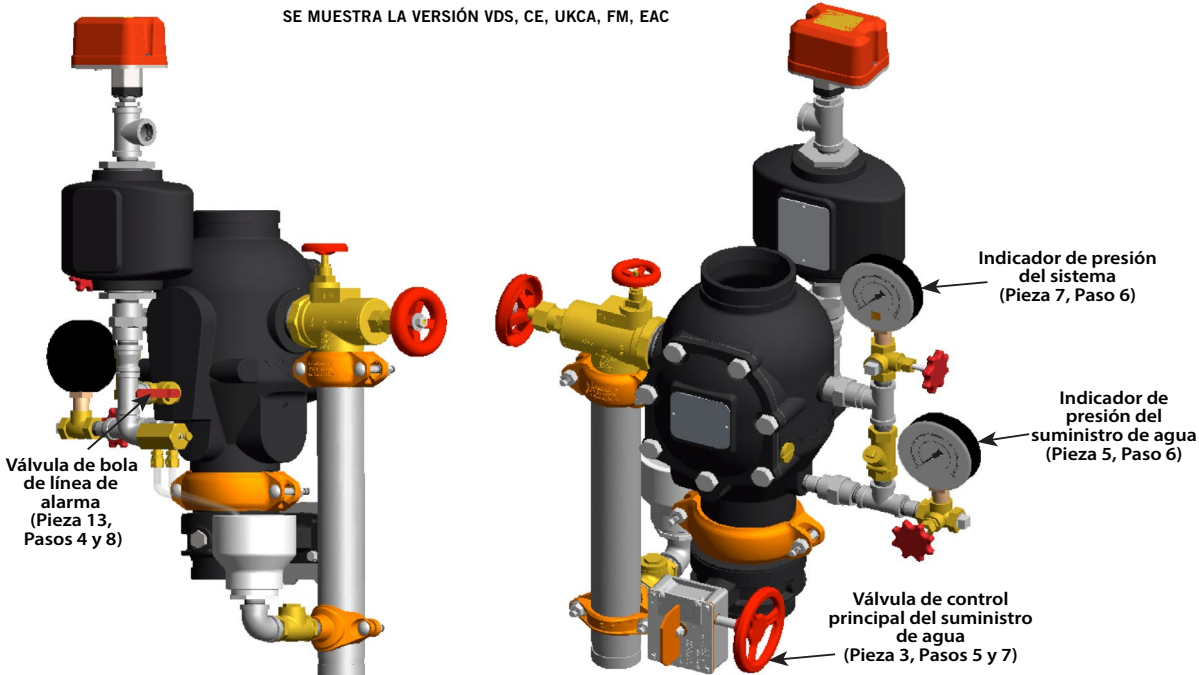
Paso 10:

Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma (bloqueable)	Abierta
Válvula de control principal del suministro de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de prueba del sistema	Cerrada
Válvula(s) de bola de control de la línea de alarma - Trim FG y SBSC únicamente	Abierta

Paso 11:

Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma de estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que el sistema está funcionando.



CAPÍTULO II

- Reiniciar el sistema

REINICIAR EL SISTEMA

Paso 1:

Cierre la válvula principal de control del suministro de agua (pieza 3).

Paso 2:

Abra la válvula del drenaje principal del sistema (pieza 9). Compruebe que el sistema esté vacío.

Paso 3:

Cierre la válvula de sistema de drenaje principal (pieza 9).

Paso 4:

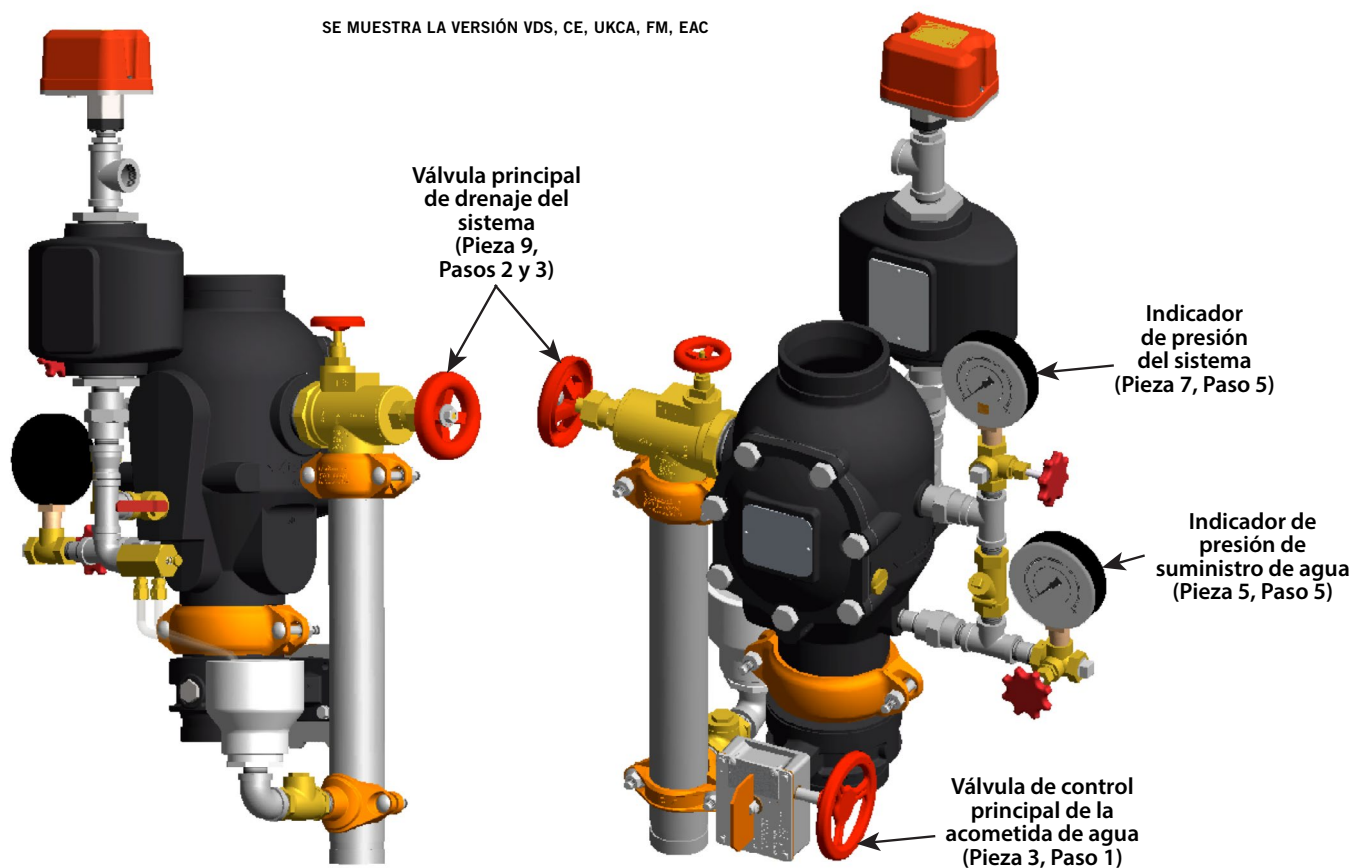
Confirme que todos los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no tenga fugas.

Paso 5:

Compruebe que el sistema esté despresurizado. Los indicadores (piezas 5 y 7) deben marcar presión cero.

Paso 6:

Siga los pasos 5 a 11 del capítulo I, "Configuración inicial del sistema".



CAPÍTULO III

- **Requisitos de inspección/prueba**

ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del sistema, consulte la normativa contra incendios vigente a nivel local y nacional y todos los requisitos de edificación aplicables a la inspección de las válvulas. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe los requisitos consultando a las autoridades competentes en la zona afectada, y consulte siempre las instrucciones de este manual en cuanto a los demás requisitos de inspección y prueba.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

INSPECCIÓN DIARIA/SEMANAL

Consulte la normativa antiincendios vigente a nivel local y nacional para realizar inspecciones diarias/semanales. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe dichos requisitos consultando a las autoridades competentes.

1. Con tiempo frío, compruebe diariamente que la temperatura del recinto no baje de 40°F/4°C.
2. Inspeccione la válvula y el trim por si tienen daños mecánicos y corrosión. Cambie cualquier pieza dañada o corroída.

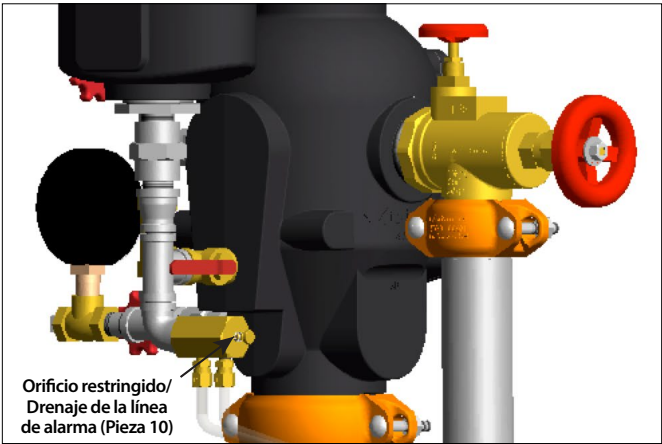
AVISO

- Si la válvula de alarma está equipada con una alarma de baja presión, una inspección mensual es suficiente. Consulte los requisitos específicos con las autoridades competentes.

INSPECCIÓN MENSUAL

Consultar la normativa de protección contra incendios vigente a nivel local y nacional para realizar las inspecciones mensuales. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe dichos requisitos consultando a las autoridades competentes.

1. Anote la presión del sistema y la presión del suministro de agua. Compruebe que la presión del suministro de agua esté dentro del rango normal observado en la zona. La pérdida de presión del suministro de agua puede indicar algún problema en el suministro de agua. Cualquier variación anormal de la presión debe ser investigada.
2. Inspeccione la válvula y el trim por si tienen daños mecánicos y corrosión. Cambie cualquier pieza dañada o corroída.
3. Confirme que la válvula y el trim no estén en una zona expuesta a temperaturas bajo cero.



4. Si se instala la válvula de alarma en un sistema de presión variable, confirme que no haya fugas continuas en el orificio restringido ni en el drenaje de la línea de alarma (pieza 10). **NOTA:** Es normal que haya alguna fuga intermitente en el orificio restringido o en el drenaje de la línea de alarma porque los picos de presión levantan la clapeta y dejan pasar agua a la cámara intermedia.

5. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma (bloqueable)	Abierta
Válvula de control principal del suministro de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de prueba del sistema	Cerrada
Válvula(s) de bola de control de la línea de alarma - Trim FG y SBSC únicamente	Abierta

INSPECCIÓN ANUAL

Consultar la normativa de protección contra incendios vigente a nivel local y nacional para realizar las inspecciones anuales. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

1. Probar el drenaje principal conforme al capítulo IV de este manual.
2. Realizar una inspección interna de la válvula de retención de alarma conforme al capítulo VI de este manual.

CAPÍTULO IV

- **Prueba de drenaje principal requerida**

ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del sistema, consulte la normativa contra incendios vigente a nivel local y nacional y todos los requisitos de edificación aplicables a la inspección de las válvulas. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe los requisitos consultando a las autoridades competentes en la zona afectada, y consulte siempre las instrucciones de este manual en cuanto a los demás requisitos de inspección y prueba.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.
- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

PRUEBA DE DRENAJE PRINCIPAL REQUERIDA

Consultar la normativa antiincendios vigente a nivel local y nacional para realizar las pruebas de drenaje principal. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Compruebe dichos requisitos consultando a las autoridades competentes.

1. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a cualquiera que se encuentre en la zona afectada que se va a proceder a las pruebas de drenaje principal.
2. Confirme que haya suficiente drenaje disponible.
3. Anote la presión del suministro de agua del indicador (pieza 5) y la presión del sistema del indicador (pieza 7).

AVISO

- Cierre la válvula de bola de la línea de alarma ahora para que no se activen las alarmas durante la prueba de drenaje principal.
- **PARA TRIM FG Y SBSC:** Cierre la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma ahora para que no se activen las alarmas durante la prueba de drenaje principal.

4. Para que no se activen las alarmas durante la prueba de drenaje principal, cierre la válvula de bola de la línea de alarma (pieza 13). **PARA TRIM FG Y SBSC:** Cierre la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma– Pieza 14a en la página 7.
5. Abra completamente la válvula del drenaje principal del sistema (pieza 9). Anote la presión del suministro de agua del indicador (pieza 5) como presión residual.
6. Cierre lentamente la válvula de sistema de drenaje principal (pieza 9). Anote la presión de agua del indicador (pieza 5) después de cerrar la válvula de drenaje principal del sistema.
7. Compare la presión residual con la de las pruebas anteriores. Si se degrada la presión residual, ajuste la presión de agua correcta.

⚠ ADVERTENCIA

- La(s) válvula(s) de bola o la(s) de control de la línea de alarma debe(n) estar abierta(s) para que se activen las alarmas.

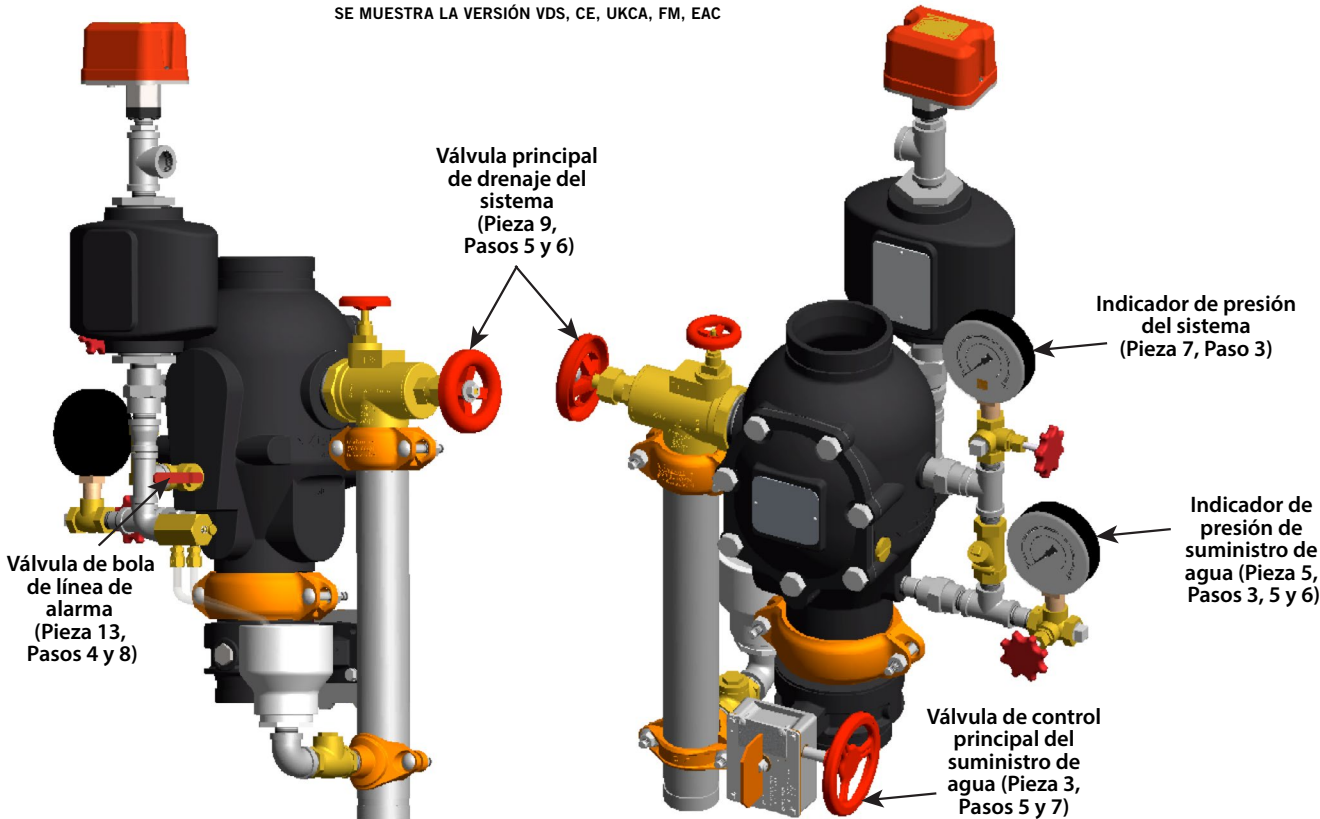
De no seguir esta instrucción, las alarmas no se activarán, provocando heridas personales graves o mortales y daños en el edificio.

8. Abra la válvula de bola de la línea de alarma (pieza 13). **PARA TRIM FG Y SBSC:** Abra la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma– Pieza 14a en página 7.
9. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma (bloqueable)	Abierta
Válvula de control principal del suministro de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de prueba del sistema	Cerrada
Válvula(s) de bola de control de la línea de alarma - Trim FG y SBSC únicamente	Abierta

10. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que la válvula vuelve a funcionar. Presente los resultados de las pruebas a las autoridades si fuera necesario.

SE MUESTRA LA VERSIÓN VDS, CE, UKCA, FM, EAC



CAPÍTULO V

- **Prueba de alarma del caudal de agua requerida**

ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del sistema, consulte la normativa contra incendios vigente a nivel local y nacional y todos los requisitos de edificación aplicables a la inspección de las válvulas. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe los requisitos consultando a las autoridades competentes en la zona afectada, y consulte siempre las instrucciones de este manual en cuanto a los demás requisitos de inspección y prueba.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.
- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

PRUEBA DE ALARMA DEL CAUDAL DE AGUA REQUERIDA

Consultar la normativa antiincendios vigente a nivel local y nacional para realizar las pruebas de alarma del caudal de agua. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Compruebe dichos requisitos consultando a las autoridades competentes.

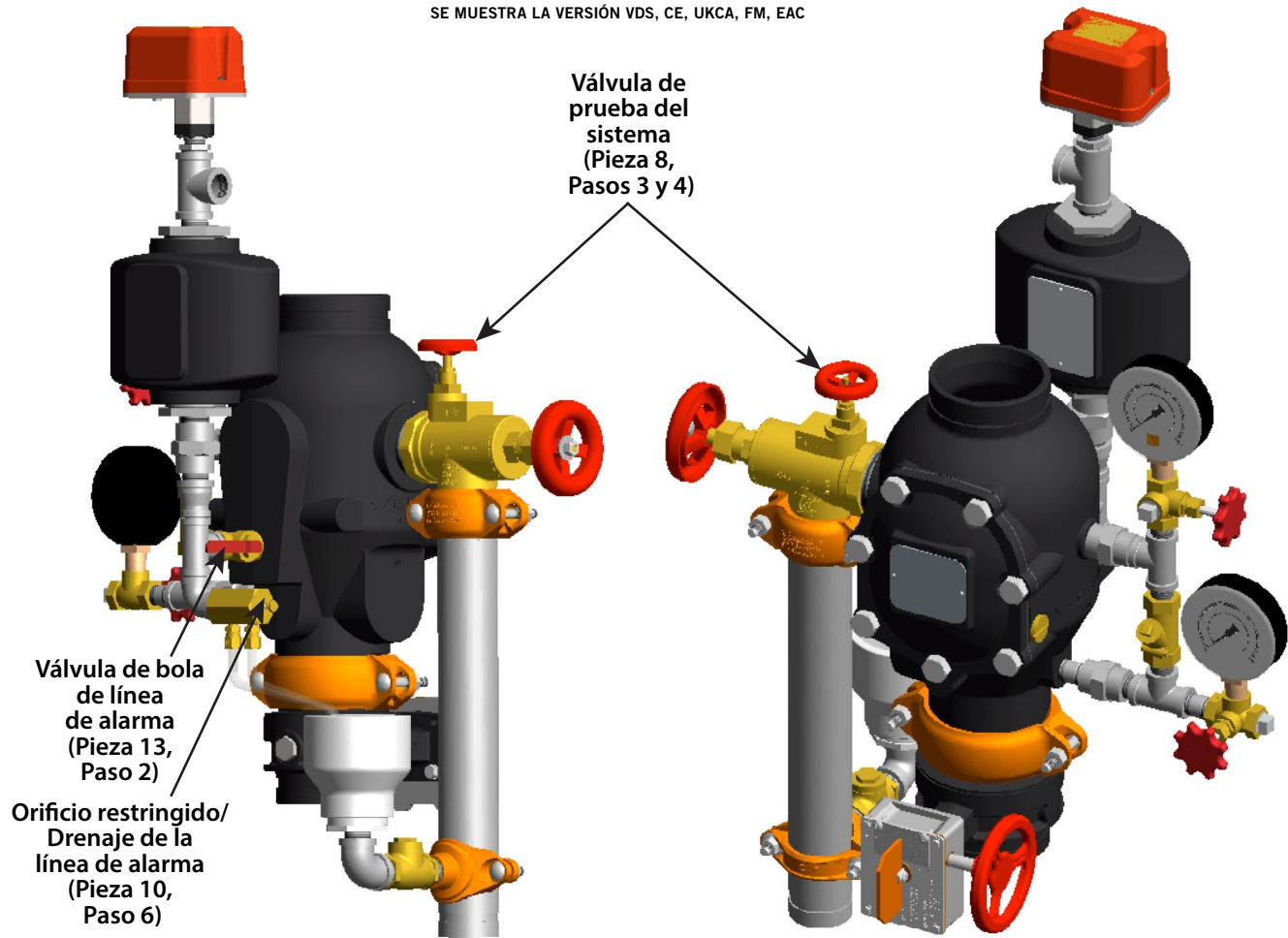
- 1. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que se va a proceder a probar la alarma del caudal de agua.
- 2. Compruebe que la válvula de bola de la línea de alarma (pieza 13) esté abierta. **PARA TRIM FG Y SBSC:** Compruebe que la(s) válvula(s) de bola de control de la línea de alarma esté(n) abierta(s) - Pieza 14a en la página 7.
- 3. Abra completamente la válvula de prueba del sistema (pieza 8). Compruebe que estén activadas las alarmas mecánicas y eléctricas y que las estaciones de control remoto, si las hay, reciben la señal de alarma. **NOTA:** Puede que haya un tiempo de retraso si se instala un conjunto de cámara de retardo Serie 752 VdS.
- 4. Cierre la válvula de prueba del sistema (pieza 8) después de comprobar que funcionen todas las alarmas.
- 5. Compruebe que todas las alarmas hayan dejado de sonar, que la línea de alarma se haya vaciado correctamente y que la alarma de la estación remota se reinicie correctamente.
- 6. Empuje el purgador del orificio restringido/drenaje de la línea de alarma (Pieza 10). Compruebe que no salga agua por el orificio restringido/drenaje de la línea de alarma. Si sale agua, consulte el capítulo VIII, "Reparación de averías".

- 7. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma (bloqueable)	Abierta
Válvula de control principal del suministro de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de prueba del sistema	Cerrada
Válvula(s) de bola de control de la línea de alarma - Trim FG y SBSC únicamente	Abierta

- 10. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que la válvula vuelve a funcionar. Presente los resultados de las pruebas a las autoridades si fuera necesario.

SE MUESTRA LA VERSIÓN VDS, CE, UKCA, FM, EAC



CAPÍTULO VI

- **Inspección interna necesaria**

 ADVERTENCIA	
	
• Despresurice y vacíe las tuberías antes de intentar quitar la tapa de la válvula. • El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios. • Para garantizar un funcionamiento seguro del sistema, consulte la normativa contra incendios vigente a nivel local y nacional y todos los requisitos de edificación aplicables a la inspección de las válvulas. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe los requisitos consultando a las autoridades competentes en la zona afectada, y consulte siempre las instrucciones de este manual en cuanto a los demás requisitos de inspección y prueba. • La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas. • Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas. • Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes. De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.	

INSPECCIÓN INTERNA NECESARIA

Consultar la normativa de protección contra incendios vigente a nivel local y nacional para realizar las inspecciones internas. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe dichos requisitos consultando a las autoridades competentes.

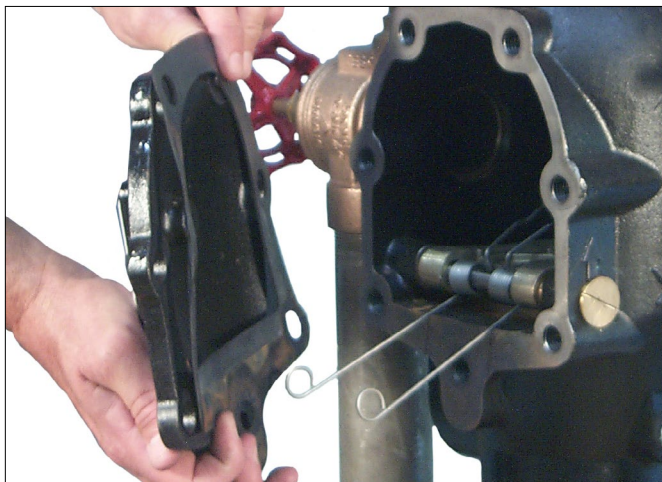
1. Notifique a la autoridad competente, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los que se encuentren en la zona afectada que el sistema está fuera de servicio.
2. Cierre la válvula principal de control del suministro de agua para poner el sistema fuera de servicio.
3. Abra la válvula de drenaje principal del sistema y deje que se vacíe el sistema completamente. **NOTA:** Si el sistema ha funcionado, abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y todas las válvulas de drenaje auxiliares.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que la válvula esté despresurizada y drenada completamente antes de quitar los pernos de la tapa.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones personales graves y daños materiales.

4. Después de despresurizar completamente el sistema, afloje los pernos de la tapa lentamente. **NOTA:** NO quite ningún perno de la tapa hasta que estén todos aflojados.



5. Quite todos los pernos de la tapa, junto con la tapa y la junta.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO use disolventes ni productos abrasivos cerca del anillo de asiento del cuerpo de la válvula.

De no seguir estas instrucciones puede que la clapeta no selle bien y provoque fugas.



6. Gire la clapeta para sacarla del cuerpo de la válvula. Inspeccione el sellado de la clapeta y el retén de sellado. Retire cualquier contaminante, suciedad o depósito mineral. Limpie todos los agujeros del anillo de sellado del cuerpo de la válvula. **NO USE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS.**
7. Compruebe que la clapeta se mueva libremente y no esté dañada. Cambie cualquier pieza dañada o desgastada siguiendo las instrucciones del capítulo VII.
8. Vuelva a poner la tapa según lo indicado en el capítulo "Instalar la tapa y su junta" del capítulo VII.
9. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo II, "Reiniciar el sistema".

CAPÍTULO VII

- Quitar y cambiar el sello de la clapeta (cualquier medida)
- Quitar y cambiar el conjunto de clapeta (cualquier medida)
- Instalar la tapa y su junta

⚠ ADVERTENCIA



- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.
- Despresurice y vacíe las tuberías antes de intentar quitar la tapa de la válvula.
- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del sistema, consulte la normativa contra incendios vigente a nivel local y nacional y todos los requisitos de edificación aplicables a la inspección de las válvulas. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe los requisitos consultando a las autoridades competentes en la zona afectada, y consulte siempre las instrucciones de este manual en cuanto a los demás requisitos de inspección y prueba.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.
- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas.

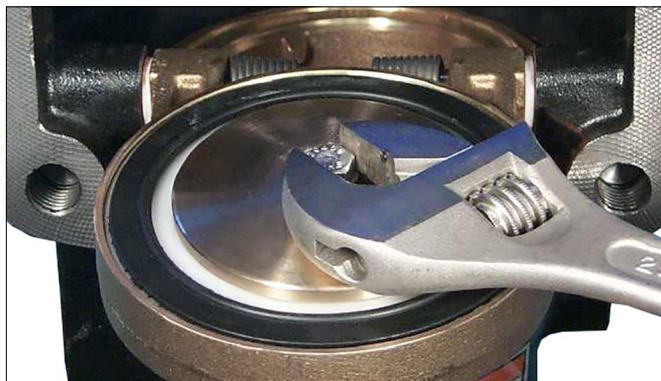
De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

QUITAR Y CAMBIAR EL SELLO DE LA CLAPETA (CUALQUIER MEDIDA)

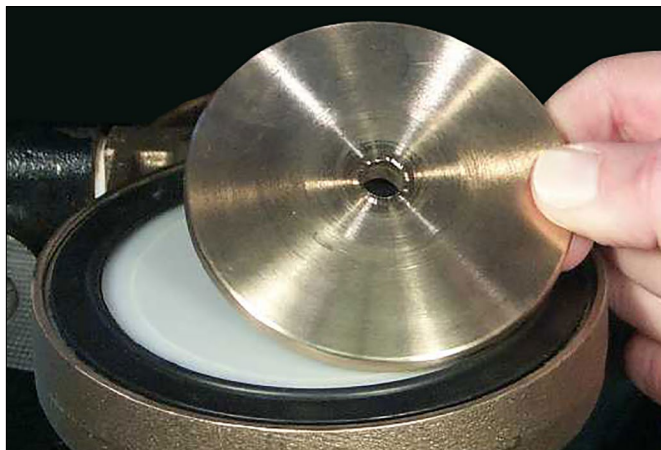
AVISO

- El conjunto de clapeta de una válvula de 8 pulg/DN200 aparece en las fotos de este capítulo.

1. Siga los pasos 1 a 6 del capítulo VI, "Inspección interna necesaria".



2. Saque el tornillo autosellante del sello de clapeta.



3. Quite el retén. Conserve el retén de sellado para más adelante.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO saque la arandela de sello de clapeta tirando por el orificio interno (solamente en válvulas de 8 pulg/DN200).

De no seguir estas instrucciones puede estropear la arandela, de modo que la clapeta selle mal y haya fugas en la válvula.



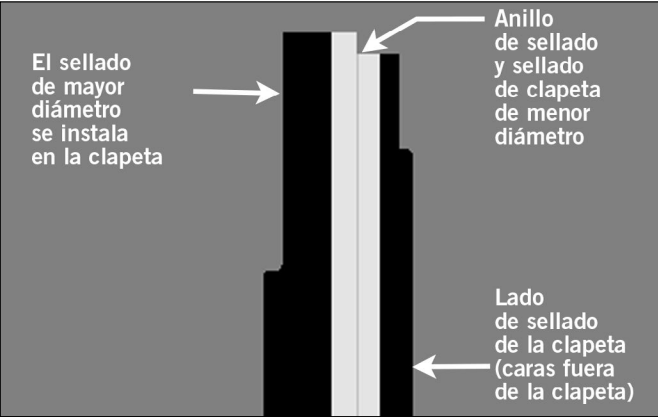
4. **Solamente en válvulas de 8 pulg/DN200:** Agarre el borde de la arandela de sellado antigua desde dentro del sello, como en la ilustración.



5. **Solamente en válvulas de 8 pulg/DN200:** Quite y descarte la arandela de sellado usada.



6. Saque el sello antiguo de la clapeta. En medidas de 8 pulg/DN200, verifique que el anillo salga con el sello. Descarte el sello de clapeta antiguo y cámbielo por otro nuevo de Victaulic. En medidas de 8 pulg/DN200, vaya al paso 6a y para cualquier otra medida, al paso 7.



6a. **Solamente en válvulas de 8 pulg/DN200:** Compruebe que el anillo del sello esté bien instalado en la nueva clapeta, como en la ilustración de arriba. El diámetro pequeño del anillo debe quedar frente a la superficie de sellado de la clapeta. Vaya al paso 7.



7. **Solamente en válvulas de 8 pulg/DN200:** Compruebe que la arandela de sellado esté completamente metida debajo del labio de la junta.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO use disolventes ni productos abrasivos cerca del anillo de asiento del cuerpo de la válvula.
- Use solo piezas de recambio Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños materiales.

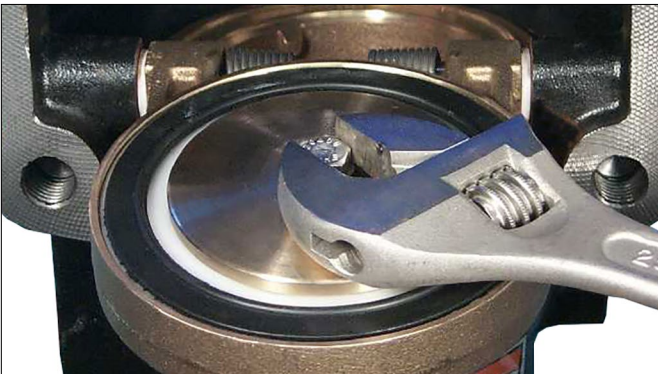
8. Quite todos los residuos de la clapeta. Inspeccione los daños en la clapeta por si pudieran afectar al sellado. Limpie todos los agujeros del anillo de sellado del cuerpo de la válvula. **NO USE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS.** Si debe cambiar la clapeta, póngase en contacto con Victaulic y siga las instrucciones del capítulo “Quitar y cambiar la clapeta (cualquier medida)” en la siguiente página.



9. Instale el sello en la clapeta con sumo cuidado. **SOLAMENTE EN VÁLVULAS DE 8 PULG/DN200:** Compruebe que el anillo de sellado encaje perfectamente en la clapeta.



10. Coloque el retén de sellado (lado plano hacia abajo) sobre la clapeta, como en la ilustración de arriba.



11. Meta el perno autosellante por el retén de sello y la clapeta. Apriete el perno autosellante al par de apriete que encontrará en el cuadro siguiente para asegurar un correcto sellado.

PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS AUTOSELLANTES EN MEDIDAS 3 – 6 PULG/DN80 – DN150 Y 165,1-MM

Pulgadas nominales DN	Diámetro exterior real pulgadas mm	Par requerido pulg.-lbs N•m
3 – 6 DN80 – DN150	3.500 – 6.625 88,9 – 168,3	75 8
	6.500 165,1	75 8

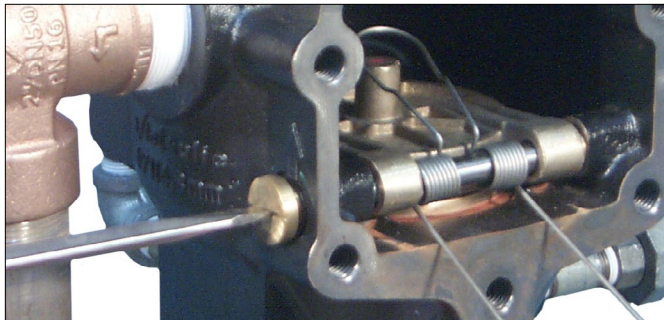
PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS AUTOSELLANTES EN MEDIDAS 3 PULG/DN80 Y 8 PULG/DN200

Pulgadas nominales DN	Diámetro exterior real pulgadas mm	Par requerido pulg.-lbs N•m
8 DN200	8.625 219,1	160 18

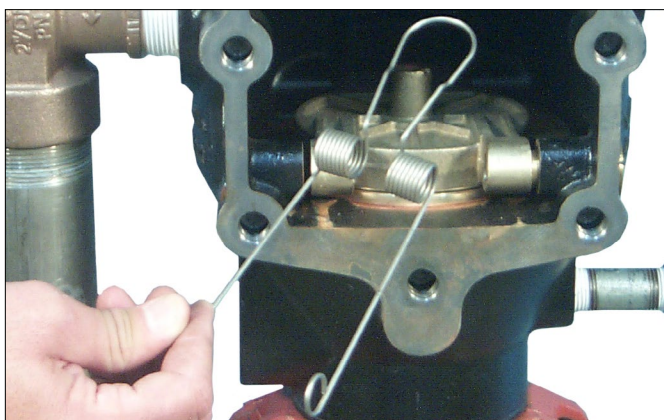
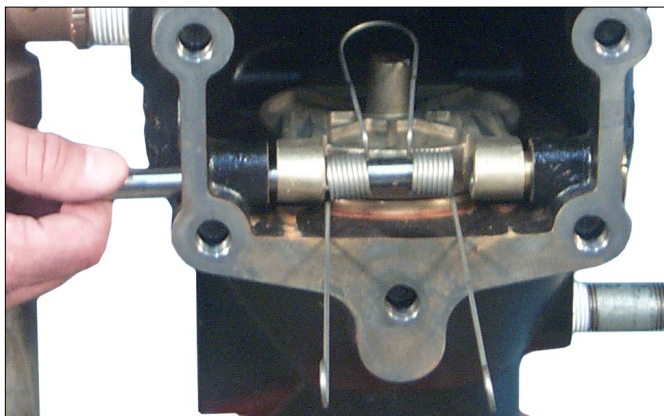
12. Vuelva a poner la tapa conforme a las instrucciones “Instalar la tapa y su junta” de la página 25.

QUITAR Y REEMPLAZAR EL CONJUNTO DE CLAPETA (CUALQUIER MEDIDA)

1. Siga los pasos 1 a 5 del capítulo VI, "Inspección interna necesaria".



2. Quite un casquillo de retención del eje de clapeta del cuerpo de la válvula.



3. Quite el eje de la clapeta. **NOTA:** Al quitar el eje, el muelle de la clapeta saltará. Conserve el muelle para más adelante.

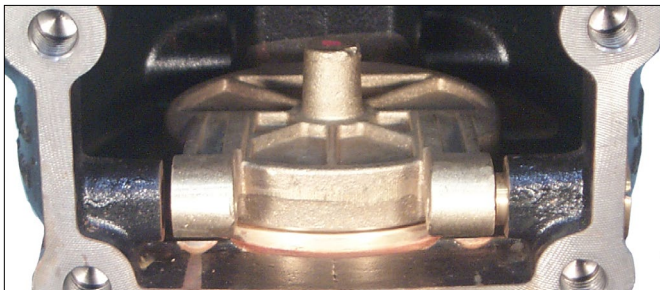


4. Quite el conjunto de clapeta del anillo de asiento del cuerpo de la válvula. Limpie todos los agujeros del anillo de sellado del cuerpo de la válvula. **NO USE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS.**

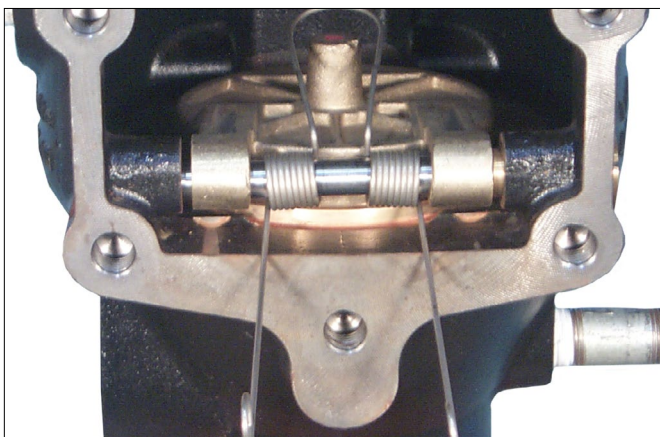
⚠ PRECAUCIÓN

- NO use disolventes ni productos abrasivos cerca del anillo de asiento del cuerpo de la válvula.
- Use solo piezas de recambio Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños materiales.

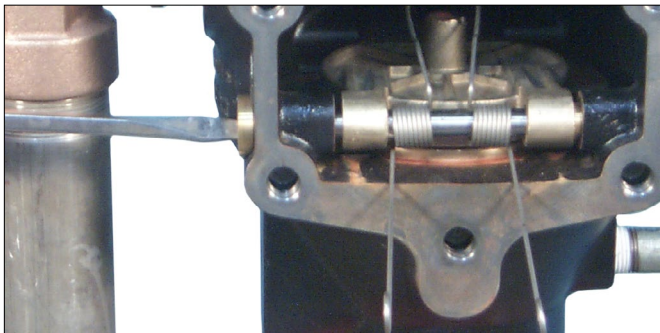


5. Ponga el nuevo conjunto de clapeta en el anillo de asiento del cuerpo de la válvula. Asegúrese de que los agujeros de los brazos de la clapeta estén alineados con los del cuerpo de la válvula.



6. Meta el eje de la clapeta en el cuerpo de la válvula e instale el muelle en el eje. Asegúrese de que el bucle del muelle quede frente a la clapeta, como en la ilustración.

7. Acabe de introducir el eje de la clapeta a través del brazo de clapeta y el cuerpo de la válvula.



8. Aplique sellador de rosca en el casquillo de retención del eje de la clapeta. Instale el casquillo de retención en el cuerpo de la válvula a mano.

- 8a. Apriete el casquillo de retención del eje de la clapeta hasta que se produzca un contacto metal-metal con el cuerpo de la válvula.

- 8b. Compruebe que la clapeta se mueva libremente.

9. Vuelva a poner la tapa conforme a las instrucciones "Instalar la tapa y su junta" de la página 25.

INSTALAR LA TAPA Y SU JUNTA

⚠ PRECAUCIÓN

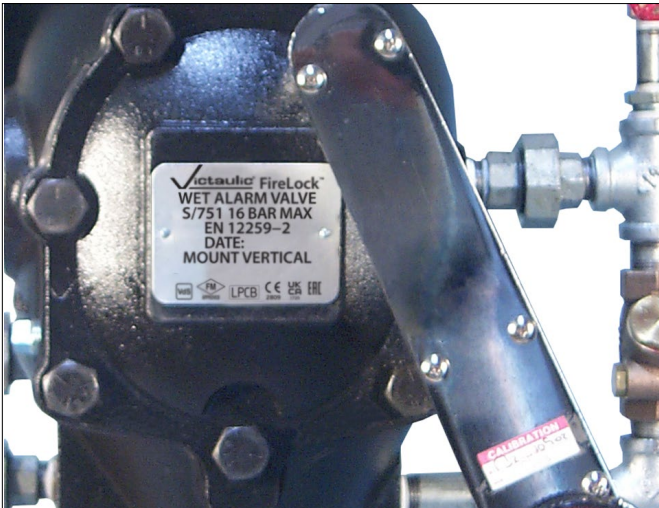
- Use solo piezas de recambio Victaulic.
- De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.
1. Compruebe que la junta de la tapa esté en buenas condiciones. Si la junta está rota o desgastada, cámbiela por una nueva de Victaulic.



2. Haga coincidir los agujeros de la junta con los de la tapa.
3. Introduzca un tornillo en la tapa y en la junta para facilitar la alineación.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO apriete demasiado los tornillos de la tapa.
- De no seguir esta indicación, puede provocar daños en la junta de la tapa y luego escapes en la válvula.



4. Haga coincidir la tapa/junta de la tapa con la válvula. Asegúrese de que los brazos del muelle de la clapeta estén girados en su posición instalada. Apriete todos los tornillos de la tapa en el cuerpo de la válvula.
5. Apriete todos los tornillos de la tapa al tresbolillo. Consulte la tabla "Apriete requerido para los pernos de la tapa" en esta página. NO apriete demasiado los tornillos de la tapa.

APRIETE REQUERIDO PARA LOS PERNOS DE LA TAPA

Pulgadas nominales DN	Diámetro exterior real pulgadas mm	Par requerido pulg.-lbs N•m
3 DN80	3.500 88,9	60 81
4 DN100	4.500 114,3	100 136
	6.500 165,1	115 156
6 DN150	6.625 168,3	115 156
8 DN200	8.000 203,2	100 136

6. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo II, "Reiniciar el sistema".

CAPÍTULO VIII

• Reparación de averías

REPARACIÓN DE AVERÍAS – SISTEMA

Problema	Posible causa	Solución
El indicador de presión de agua del sistema fluctúa con la presión suministrada.	La válvula de retención en la línea bypass está instalada al revés. Hay residuos en la válvula de retención bypass.	Compruebe la orientación de la válvula de retención bypass. La flecha debe apuntar desde el lado del suministro hacia el lado del sistema. Quite la tapa roscada de la válvula de retención y retire los residuos. Asegúrese de que la clapeta pueda moverse libremente.
Se sale el agua por la cámara intermedia.	Pasa agua por el sellado. Sale flujo de la válvula. No se ha creado diferencial a través de la válvula.	Compruebe que el sello y el asiento de la clapeta no tengan daños. Compruebe que no haya residuos en el sello y el asiento de la clapeta. Compruebe que no haya vacío en la línea de alarma. Si lo hay, instale el kit de ventilación de retardo Serie 752V o cree algún tipo de interrupción de aire en la línea de alarma. Cierre todo el caudal que salga de la válvula. Compruebe que la línea bypass esté bien instalada.
El gong del motor de agua no suena o lo hace muy débilmente.	No entra agua en la cámara intermedia. Puede que se escape agua de la línea de alarma por el orificio restringido/drenaje de la línea de alarma de otra válvula. El limitador instalado en el orificio restringido/drenaje de la línea de alarma no es de la medida adecuada.	Compruebe que no estén taponados los agujeros del anillo de sellado de la válvula. Compruebe que el orificio de la cámara intermedia a la línea de alarma no esté taponado. Asegúrese de que haya válvulas de retención aislando la línea de alarma de cada válvula del sistema. Confirme que en el orificio restringido/drenaje de la línea de alarma haya un limitador de la medida adecuada. Si no lo hay, consulte el dibujo de trim y sustitúyalo por uno de la medida correcta.

Serie 751 FireLock™ Estaciones europeas de válvula de retención de alarma

Victaulic Company 4901 Kesslersville Road US 18040 Easton, Pensilvania Teléfono: 001-610-559-3300 Fax: 001-610-250-8817		
Estaciones de válvulas de alarma HÚMEDAS		
Aprobación N.º:	G4060008	VdS
Nombre del producto:	Nassalarmventilstation/estaciones de válvulas de alarma húmedas "S/751" DN 80	
Aprobación N.º:	G4040013	VdS
Nombre del producto:	Nassalarmventilstation/estaciones de válvulas de alarma húmedas "S/751" DN 100	
Aprobación N.º:	G4040014	VdS
Nombre del producto:	Nassalarmventilstation/estaciones de válvulas de alarma húmedas "S/751" DN 150	
Aprobación N.º:	G4060007	VdS
Nombre del producto:	Nassalarmventilstation/estaciones de válvulas de alarma húmedas "S/751" DN 200	